

Keukenmachine • Robot de cuisine • Robot de cocina
Robot da cucina • Kitchen machine • Urządzenie kuchenne
Konyhai robotgép • Кухонный комбайн • ماكينة المطبخ



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Istruzioni per l'uso • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Használati utasítás • Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Montage des Mixgefäßes	Seite	4
Bedienungsanleitung	Seite	5
Technische Daten	Seite	10
Garantie	Seite	10
Entsorgung	Seite	11

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina	3
Installatie van de mengkan	Pagina	4
Gebruiksaanwijzing	Pagina	12
Technische gegevens	Pagina	17
Vervijdering	Pagina	17

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Installation de la carafe du mixeur	Page	4
Mode d'emploi	Page	18
Données techniques	Page	23
Élimination	Page	24

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Montaje de la licuadora	Página	4
Instrucciones de servicio	Página	25
Datos técnicos	Página	30
Eliminación	Página	30

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Installare il bricco	Pagina	4
Istruzioni per l'uso	Pagina	31
Dati tecnici	Pagina	36
Smaltimento	Pagina	36

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Installation of the mixing jug	Page	4
Instruction Manual	Page	37
Technical Data	Page	42
Disposal	Page	42

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instalacja dzbanka mieszającego	Strona	4
Instrukcja obsługi	Strona	43
Dane techniczne	Strona	48
Warunki gwarancji	Strona	48
Usuwanie	Strona	49

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
A keverőedény használata	Oldal	4
Használati utasítás	Oldal	50
Műszaki adatok	Oldal	55
Hulladékkezelés	Oldal	55

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Установка чаши блендера	стр.	4
Руководство по эксплуатации	стр.	56
Технические данные	стр.	62

العربية

المحتويات

3	صفحة	نظرة عامة على المكونات
4	صفحة	تركيب إناء الخلط
68	صفحة	دليل التعليمات
63	صفحة	البيانات الفنية

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

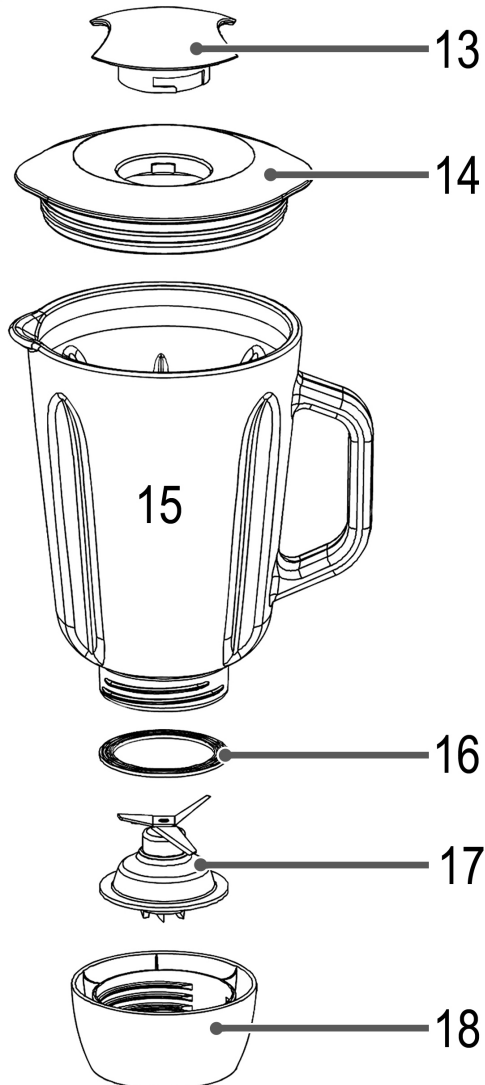
Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przeгляд elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Montage des Mixgefäßes

Instalatie van de mengkan • Installation de la carafe du mixeur • Montaje de la licuadora
Installare il bricco • Installation of the mixing jug • Instalacja dzbanka mieszającego
A keverőedény használata • Установка чаши блендера • تركيب إناء الخلط

B



Руководство по эксплуатации

Благодарим за покупку нашего изделия. Мы надеемся, что вы с удовольствием будете пользоваться им.

Символы в данном руководстве пользователя

Важные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайтесь на них особое внимание:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждение об опасности для здоровья, указывает на возможность повреждений.

ВНИМАНИЕ:

Потенциальная опасность для устройства или других предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Советы и информация для вас.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным

талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные инструкции по технике безопасности для этого устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Перед заменой принадлежностей или установкой дополнительных деталей, которые движутся во время работы, выключите устройство и отключите его от электросети.
- Не прикасайтесь к подвижным деталям.
- Ножи в емкости для смешивания очень острые.
- Перед включением устройства проверьте, правильно ли установлены крепления принадлежностей и надежно ли они затянуты.
- Всегда отключайте устройство из сети, когда с ним никто не работает, а также перед началом разборки, сборки и чистки.
- Детям запрещается пользоваться данным устройством.
- Храните устройство и шнур подальше от детей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Запрещается детям играть с данным устройством.
- Устройства могут быть использованы людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, а также не имеющие опыта работы, только под присмотром или после получения **инструктажа по безопасной эксплуатации** устройства, если эти люди осознают все риски, связанные с данным прибором.
- Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.

ВНИМАНИЕ:

Запрещается погружать устройство в воду для очистки. Просим вас соблюдать инструкции, приведенные в разделе “Чистка”.

- Не трогайте предохранительные переключатели.
- Используйте данное устройство только для обработки пищевых продуктов.
- Использование устройства не по назначению может привести к травме.

Обзор деталей прибора/ комплект поставки

Рис. А

- 1 Емкость для смешивания
- 2 Колпак двигателя миксера
- 3 Поворотный рукав
- 4 Рычажок для понижения / подъема кронштейна
- 5 Ручка управления
- 6 Кожух двигателя
- 7 Дежа
- 8 Брызговик
- 9 Венчик

- 10 Крючок для смешивания
- 11 Щит против брызг крюка
- 12 Крючок для замеса

Рис. В. Установка чаши блендера

- 13 Колпачок крышки (мерный стакан)
- 14 Крышка
- 15 Стеклоянная емкость
- 16 Уплотняющее кольцо
- 17 Нож
- 18 Навинчивающаяся крышка

Подготовка к работе

- Извлеките устройство и все аксессуары из коробки.
- Чтобы удалить частицы и пыль, оставшиеся после производственного процесса, почистите все аксессуары, как описано в разделе "Чистка".

Электрические соединения

Проверьте, чтобы электропитание от сети соответствовало спецификациям паспортной таблички.

Тестомешалка

Установка и использование

⚠ ВНИМАНИЕ:


- **Никогда** не активируйте рычажок (7), если присоединена емкость для смешивания! Емкость для смешивания опрокинется.
- **Никогда** не используйте тестомешалку с присоединенной емкостью для смешивания.


ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

Защитный выключатель предотвращает работу миксера без колпака двигателя.

Если вы используете миксер, закройте колпаком вал двигателя миксера.

1. **Открытие поворотного рукава:** Нажмите на рычажок (4). Установите вручную поворотный рукав в верхнее положение.
2. Если нужен брызговик, подсоедините его снизу к поворотному рукаву. Удерживайте **брызговик** (8) таким образом, чтобы отверстие для заполнения располагалось напротив вас. На дне поворотного

рукава находятся два углубления, спереди и сзади. Вставьте щит против брызг с его направляющими выступами в эти углубления. Поверните щит против брызг в направлении  LOCK для его фиксации.

3. Если вы хотите использовать крюк для теста (12) или крюк для смешивания (10), сначала установите **щит против брызг крюка** (11). Это защитит приводной вал от соприкосновения с тестом. Удерживайте щит как миску. Вставьте крюк для теста или крюк для смешивания снизу через углубление щита и затем зафиксируйте его /ее, повернув на четверть оборота.
4. **Установка насадок:**
На верхнем крае насадок находится углубление для приводного вала и фиксатор. Установите насадку на приводной вал. Придавите и в это же время поверните насадку против часовой стрелки для того, чтобы фиксатор приводного вала зажал насадку.
5. **Емкость для смешивания:** Установите миску для смешивания на ее держатель. Поверните миску в направлении  LOCK до предела.
6. Наполните емкость для смешивания ингредиентами.
7. Убедитесь, что ручка управления находится в положении "0".
8. Нажмите на рычажок (4), чтобы опустить поворотный рукав. Нужно нажимать на поворотный рукав сверху пока он не защелкнется в самом нижнем положении.
9. Вставьте штепсель в проверенную электрическую розетку.
10. Выберите скорость, используя следующую таблицу.

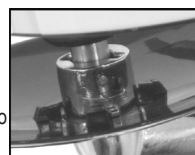


Таблица типов теста и инструментов

Тип теста	Инструмент	Настройка	Кол-во	Максимальное время работы
Тяжелое тесто (например, хлебное или песочное)	Крючок для замеса	1-3	макс. 2,5 кг	30 сек. Параметр установки 1 и 4½ мин. параметр установки 2-3
Тесто средней плотности (например, торта)	Крючок для смешивания	3-4	макс. 3,0 кг	5 минут
Легкое тесто (например, тесто для вафель или блинов, пудинг)	Венчик	4-5	макс. 3,5 Замеса	10 минут
Взбитые сливки	Венчик	6	мин. 200 мл макс. 2 литра	10 минут
Яичных белков	Венчик	6	3-10 яичных белков	10 минут

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

- **Краткое время работы:** если тесто тяжелое, не используйте устройство более 5 минут; делайте перерывы на 10 минут, чтобы дать ему остыть.

ℹ ПРИМЕЧАНИЯ:

- **Параметр установки P для импульсного режима:** Кратко активируйте самый высокий параметр установки двигателя, удерживая кнопку управления в этом положении.

Прерывание работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

- Всегда устанавливайте ручку управления в положение "0", если нужно прервать работу устройства.
- Выдерните штепсель из розетки, если необходимо сменить насадку.
- Дождитесь пока насадка полностью остановится!
- Если активировать рычажок (4) во время работы устройства, чтобы поднять кронштейн, аварийный выключатель отключит двигатель.
- Двигатель снова заработает, как только Вы опять опустите поворотный рукав!

Окончание работы и снятие емкости для смешивания

- После использования устройства установите ручку управления в положение "0". Выдерните штепсель из розетки.
- Опустите рычажок (4) вниз, чтобы поднять кронштейн.
- Снимите инструмент.
- Резко поверните миску для смешивания против часовой стрелки, чтобы ее снять.
- Используя лопатку, извлеките тесто из емкости для смешивания.
- Почистите все использованные компоненты, как описано в разделе "Чистка".

Рекомендуемые рецепты

Смесь для бисквитов (Основной рецепт)

Установка скорости 3-4

Ингредиенты:

250 г мягкого масла или маргарина, 250 г сахара, 1 пакетик ванильного сахара или 1 пакетик лимонного ароматизатора, 1 щепотка соли, 4 яйца, 500 г пшеничной муки, 1 пакетик разрыхлителя, примерно 1/8 литра молока.

Приготовление:

Поместите пшеничную муку с другими ингредиентами в дежу, смешайте с помощью крючка для смешивания на протяжении 30 секунд на скорости 1, затем примерно 3 минуты на скорости 3. Смажьте жиром форму для выпечки или постелите бумагу для выстилания форм, налейте тесто и запекайте. Проверьте готовность перед тем, как вынуть блюдо из духовки: проткните торт заостренной деревянной палочкой в центре. Если тесто не прилипает к палочке, торт готов. Поместите торт на поднос для выпечки и подождите, пока он остынет.

Стандартная духовка:

Установка: 2
Нагрев: Электрическая духовка: верхний и нижний нагрев 175-200 °,
газовая духовка: установки 2-3
Время запекания: 50-60 минут

Вы можете изменять этот рецепт по своему вкусу, например, добавив 100 г изюма или 100 г орехов или 100 г тертого шоколада. Ничто не ограничивает ваше воображение.

Булочки с семенами льна

Установка скорости 1-2

Ингредиенты:

500 - 550 г пшеничной муки, 50 г семян льна, 3/4 литра воды, 1 кубик дрожжей (40 г), 100 г нежирной сычужной закваски, хорошо просушенной, 1 чайная ложка соли.
Для смачивания: 2 столовые ложки воды

Приготовление:

Замочите семена льна в 1/8 литра теплой воды. Поместите оставшуюся теплую воду (3/4 литра) в дежу, насыпьте в нее дрожжи, добавьте сычужную закваску и хорошенько перемешайте крючком для замеса на скорости 2. Дрожжи должны полностью раствориться. Поместите муку с замоченными семенами льна и соль в дежу. Замешивайте на скорости 1, затем поменяйте скорость на 2 и замешивайте еще 3-5 минут. Накройте тесто и поместите его в теплое место на 45-60 минут. Снова замесите, выньте из дежи и сделайте из теста 16 булочек. Накройте противень влажной бумагой для противня. Поместите на нее булочки, проведите расстойку в течение 15 минут, смочите теплой водой и запекайте.

Стандартная духовка:

Установка: 2
Нагрев: Электрическая духовка: верхний и нижний нагрев 200 - 220 °
(Предварительный нагрев 5 минут),
Газовая духовка: установка 2-3
Время запекания: 30-40 минут

Шоколадный крем Установка скорости 4-5

Ингредиенты:

200 мл сметаны, 150 г полусладкой шоколадной глазури, 3 яйца, 50-60 г сахара, 1 щепотка соли, 1 пакетик ванильного сахара, 1 столовая ложка коньяка или рома, шоколадная стружка.

Приготовление:

Взбейте сметану в емкости для смешивания с помощью венчика для взбивания яиц; удалите сметану из емкости и поставьте ее в холодное место.
Растопите шоколадную глазурь в соответствии с инструкцией на упаковке или продержав ее 3 минуты в микроволновой печи при мощности 600 Вт. Тем временем, с помощью венчика для взбивания яиц, взбейте в емкости для смешивания яйца, сахар, ванильный сахар, коньяк или ром, и соль, до появления пены. Добавьте растопленную шоколадную глазурь и равномерно перемешайте на скорости 4-5. Оставьте некоторое

количество взбитых сливок для украшения. Добавьте оставшийся крем к перемешиваемой массе и смешайте все в импульсном режиме. Гарнируйте шоколадный крем и подайте его к столу охлажденным.

Блендер

Примечания по использованию блендера

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- **В блендере установлен острый нож!** Соблюдайте осторожность при обращении с ножом блендера, особенно при опустошении или чистке чаши!
- Как только вы включаете устройство, вал двигателя тестомешалки начинает вращаться. Не прикасайтесь к вращающемуся валу двигателя во время работы устройства!
- В целях безопасности, всегда присоединяйте емкость.

ВНИМАНИЕ:

- **Запрещается** использовать блендер одновременно с тестомешалкой!
- **Никогда** не активируйте рычажок (4), если присоединена емкость для смешивания! Емкость для смешивания опрокинется.
- Не используйте миксер без продуктов!
- Стекло может треснуть, если температура будет слишком высока! Не наполняйте емкость жидкостями с температурой свыше 60 °С.
- Не переполняйте емкость для смешивания! Максимальная вместимость составляет 1500 мл (фрукты и жидкость).
- Пена занимает большой объем. Уменьшите количество, если используемая жидкость производит много пены.
- Заранее нарежьте пищевые продукты на небольшие кусочки.
- Не помещайте в чашу блендера твердые ингредиенты, например, орехи или зерна кофе.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Ножи чаши блендера рассчитаны на дробление небольшого количества льда. Но учтите, что ножи при этом тупятся.

Советы:

При приготовлении напитков со льдом, добавляйте кубики льда во время смешивания напитка. При смешивании выполняется дробление льда.

При заполнении чаши блендера установите ее на прочную ровную поверхность. Это позволит упростить последующую установку крышки.

Установка чаши блендера

Также соблюдайте указания на странице 3 и 4. Проверьте правильность предварительной сборки!

60

Уплотняющее кольцо (16), нож (17) и навинчивающаяся крышка (18) должны быть установлены в правильном порядке.

ВНИМАНИЕ:

- Выступающая часть ножа должна располагаться в углублении навинчивающейся крышки.
- Не забывайте установить в нож уплотняющее кольцо, иначе чаша блендера будет протекать.
- Запрещается вкручивать навинчивающуюся крышку под наклоном.

Эксплуатация

1. Поместите в чашу блендера измельченные продукты.
2. Прижмите крышку чаши блендера.
3. Закройте отверстие колпачка для заполнения. Установите колпачок в отверстие для заполнения и поверните его против часовой стрелки.
4. Установите регулятор в положение "0".
5. Убедитесь, что рычаг опущен и заблокирован.
6. Снимите защитную крышку (2) с приводного вала блендера. Прижмите и сместите рифленую поверхность.
7. Установите чашу блендера на приводной вал блендера. Совместите стрелку на чаше блендера ▼ с точкой ● на основном блоке. Поверните чашу блендера по часовой стрелке до упора. Две стрелки ▼ и ▲ должны размещаться друг над другом.
8. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку сети электропитания.
9. Установите требуемую скорость.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- **Работа короткими интервалами:** при смешивании не используйте устройство более 1 минуты. Дайте устройству остыть в течение 5 минут перед тем, как использовать его снова.
- **Чтобы снова наполнить емкость ингредиентами,** выключите устройство. Снимите колпак или крышку. Продолжайте использовать устройство только с закрытой крышкой и закрытым отверстием для подачи.

Завершение работы

1. Установите ручку управления в положение "0".
2. Выдерните штепсель из розетки.
3. Снимите емкость для смешивания.
4. Снимите крышку перед тем, как выливать ингредиенты.
5. Помойте использованные детали, как описано в разделе "Чистка".
6. Закройте колпачком вал двигателя миксера.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Никогда не храните соки цитрусовых или кислые пищевые продукты в металлических емкостях.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Отсоедините устройство от сети питания перед очисткой.
- Не погружайте устройство в воду. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Ножи в емкости для смешивания очень острые. **Опасность получения травмы!**

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлическую щетку или иные абразивные кухонные принадлежности для очистки.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства.

Кожух двигателя

Кожух следует чистить только с помощью влажной ткани, добавив немного жидкости для мытья посуды.

Емкость для смешивания, насадки для взбивания и смешивания

ВНИМАНИЕ:

Насадки нельзя мыть в посудомоечной машине. Нагрев и агрессивные чистящие средства могут деформировать или обесцветить насадки.

- Детали устройства, соприкасавшиеся с пищевыми продуктами, можно прополоскать водой.
- Дайте деталям полностью высохнуть перед тем, как собирать устройство снова.

Принадлежности блендера

ПРИМЕЧАНИЯ: Подготовка к чистке

Наполните емкость для смешивания водой на половину ее объема и включите устройство примерно на 10 секунд. Вылейте воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Нож блендера очень острый. Соблюдайте осторожности при разборке прибора, его чистке и сборке отдельных компонентов.

- Чтобы как следует промыть устройство, снимите емкость для смешивания.
- Снимайте чашу блендера после каждого использования.
- Выкрутите навинчивающуюся крышку с чаши блендера.
- Снимите нож и уплотняющее кольцо с навинчивающейся крышки.

- Мойте стеклянную емкость чаши блендера и крышку в теплой проточной воде. Сполосните чистой водой и высушите.

Уплотняющее кольцо, нож и навинчивающаяся крышка

- Слегка сполосните эти детали горячей водой.
- После очистки и сушки всех компонентов, соберите чашу блендера в обратном порядке. См. рисунок на стр. 4.

Поиск и устранение неисправностей

Устройство не включается или прекращает работу.

Возможная причина:

У устройства отсутствует электропитание.

Способ устранения неисправности:

- Проверьте настенную розетку с помощью другого устройства.
- Вставьте сетевую вилку безопасным образом.
- Проверьте плавкий предохранитель сети.

Возможная причина:

Прибор оснащен **защитными выключателями**.

Они предотвращают случайный запуск двигателя.

Способ устранения неисправности:

Проверьте правильность установки следующих элементов:

- Откидная часть (3);
- Чаша блендера (1) или
- Защитная крышка (2).

Возможная причина:

Устройство неисправно.

Способ устранения неисправности:

Обратитесь в отдел обслуживания или к специалисту.

Технические данные

Модель:КМ 3636
Электропитание: 220 - 240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: 1200 Вт
Класс защиты: II
Вес нетто:прибл. 5,00 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancija • гарантійний формуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

KM 3636

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 місяця согласно заявленним гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، وختم الوكيل المبيعات والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>

Stand 02/2016